برنجی سنه عدد : ٤٠

بازار ٤ نیسان ۱۸۷٦

صباح

محرری : ش . سامی

هر كون نشر اولنور؛ اداره‌خانه ومطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ۲
پوسته اجرتی ویرلمامش مكتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مكتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری : مهران

سنه‌لكی اوچ مجیدیه – آلتی آیلغی بر بچق مجیدیه – اوچ آیلغی اوچ چاریك مجیدیه .
اوچ آیلق پوسته اجرتی یارم مجیدیه . كتاب اعلانلرینك سطری ٤٠ سائر اعلانلرك سطری ٦٠ پاره .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۲۱ ربیع الاول ۱۲۹۳

شئونات

مقام عالیٔ سرعسكری‌یه هرسك قوماندانی دولتلو احمد مختار پاشا حضرتلری طرفندن ۳۰ مارت تاریخیله وارد اولان تلغرافنامه‌نك صورتیدر :

بناولوقه سنجاغنده واقع موطانجه بالقانده ظهور ایتمش اولان اشقیا بناولوقه ردیف بیكباشیسی رائف افندی قوماندەسیله اوزرلرینه سوق اولنان اوچ بلوك عساكر شاهانه طرفندن قهر وتنكیل ایدلمش، واشقیای مزبورەنك، التی قابقله قارشی‌یه قاچانلرندن ماعدا، بالقانه تحصر ایتمش اولنلری دخی دردست تعقیب وتنكیل بولنمش ایدوكی، محلی قوماندانلغندن اشعار اولنمسی اوزرینه، عرض اولنور .

— مالیه ناظری دولتلو غالب پاشا حضرتلریله بعض وكلای فخام حضراتی دون ذات حضرت صدراعظمینك قوناقلرینه كیدەرك، امور مالیه‌یه دائر بعض مذاكراته كریشمشلردر .

— سفرای اجنبیه‌نك اكثریسی دون مالیه نظارت جلیله‌سنه كیدەرك، ناظر جدید دولتلو غالب پاشا حضرتلرینی تبریك ایتمشلردر .

— مجله قومیسیونی دون عدلیه ناظری دولتلو جودت پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده اجتماع ایتمشدر .

— فرانسز وانكلیز اصحاب سنداتی دون باب عالی‌یه كلەرك، ذات حضرت صدراعظمی ایله خیلی وقت كورشمشلردر .

— حبشه سوق اولنان عساكر مصریه سرداری — مخدوم حضرت خدیو افخمی — دولتلو حسن پاشا حضرتلری تكمیل تحصیل ایچون برلینه عودت ایده‌جكنی بیان ایتمشدر .

— « مورد نصرت » واپور همایونی دون صباح ترسانه حلیجندن چیقەرق، طوبخانه پیشگاهنده دمیر آتمش؛ وبر قاچ كوندن صكره برمقدار عسكر ایله بعض مهمات حربیه‌یی حامل اولەرق، قلیقه عزیمت ایده‌جكدر .

— دون برطابور عساكر شاهانه سركه‌جی اسكله‌سندن واغونلره بینەرك، نیشه عزیمت ایتمشلردر .

— بكرشدن ۱۲ نیسان افرنجی تاریخیله آلنان برتلغرافنامه‌یه نظراً، مخالفت ایدنلر چوغالدیغندن، هیئت مدیران استعفا ایتمشدر . سربستی طرفدارانندن موسیو (ورنسقو) یكی هیئت مدیرانی تشكیل ایتمكه مأمور اولمشدر .

— اشقیانك سلاحلرینی تسلیم ایتمكه دعوت اولنمسی اوزرینه، جواب النجه‌یه قدر هرسكده حركات عسكریه موقتاً تعطیل اولنمشیدی . بو تعطیلك مدتی مارتك یكرمی طقوزنده بیتدیكندن، بر وقت دها تمدیدی باب عالی طرفندن امر اولندیغی شایع اولمش ایسه‌ده، « لوانت . هرالد » بویله برامرك صادر اولمدیغی، وبناء علیه بوحوادثك اساسسز اولدیغنی بیان ایدیور .

— راغوزه‌دن كلن بعض خصوصی مكتوبلرك بیاننه نظراً، هرسك والی، قوماندان ومأمور مخصوصی دولتلو علی ومختار پاشالر حضراتیله سعادتلو واصف افندی شهر مذكورده اقامتلری اثناسنده، اوستریا حكومت محلیه‌سی طرفندن حقلرنده فوق العاده رعایت اولنەرق، بر قاچ ضیافت دخی ویرلمشدر .

— راغوزه‌دن آلنان برتلغرافنامه‌یه نظراً، اشقیا سركردەلری سوتریناده جنرال رودیشك توكیل ایتدیكی اوستریا قونسولوسلرندن موسیو (لازارویچ) و (درچویچ) ایله عقد مشورت ایتمك ایستمیوب، جنرال رودیشك كندیسیله مشورت ایتمك ایستدكلرینی بیان ایتمشلردر .

— پترسبورغدن یازدقلرینه نظراً، « غلوس » غزته‌سی هرسكده مختلط بر اجرآت قومیسیونی تشكیلنی التزام ایدیورمش (!)

— زاره‌دن ۱٤ نیسان تاریخیله آلنان برتلغرافنامه‌یه نظراً، جنرال رودیش فراریلری وطنلرینه عودته دعوت یوللو یكیدن براعلاننامه نشر ایلمشدر .

— قره طاغدن بو دفعه دخی بر طاقم غاریبالدیون طرد اولنمشدر .

— طهران سفارت سنیه‌سی ایكنجی سر كتابتنه تعیین بیوریلان رفعتلو صبحی بك دون بوتی طریقیله محل مأموریتنه عزیمت ایلمشدر .

— ماجقه‌ده انشا اولنمقده اولان عزیزیه جامع شریفنك بر وقتدن بری تعطیل اولنان عملیاتنك یكیدن ودها زیاده استعجال وكرمی ایله باشلانه‌جغنی مقدما « لاتركی » یازمشیدیسه‌ده، « لوانت . هرالد » بوحوادثی تكذیب ایدیور .

— پاسقالیا كونلرنده تفنك وطبانجه

بوشانمق ضبطیه نظارت جلیله سندن منع اولندیغندن، بوممنوعیته رعایت ایتمیانلردن بر عثمانلی لیراسی جزای نقدی آلنه‌رق، منسوب اولدقلری پطریقخانه‌لر معرفتیله فقرایه تخصیص ایدیله‌جکدر.

— پاسقالیا مناسبتیله روم پطریقخانه‌سی مأمورلرینک معاشلری و یرلمک اوزره، بیک لیرا اعانه طوپلانیله‌رق، دون پطریقخانه صندیغنه تسلیم اولنمشدر.

— پاسقالیا اولمق مناسبتیله دون خرستیان اولان مأمورلره بر معاش ویرلدیکی کبی، سائر مأمورینه دخی بر ایکی کونه قدر ویریله‌جکی ایشیدلمشدر.

— دون فشنکخانه عمله‌سی تداخلده قالان معاشلرینک تأدیه‌سیچون، مقام جلیل صدارت عظمایه عرضحال ویرمک اوزره، بر قاچ یوز کشی اولدقلری حالده، باب عالینک خارجنده طوپلانمشلر، واوصره‌ده دولتلو نجابتلو یوسف عزالدین افندی حضرتلری کچه‌رک، حاجتلرینی استفسار ایله، باب سرعسکریجه ایجابنه باقیله‌جغنی وعد بیوردقلرندن، بر طاقی باب سرعسکری‌یه کیتمش، وایکی طرفدن دخی بر ایکی کونه‌قدر معاشلرینک ویریله‌جکی وعد بیورلدقدنصکره، ایشلرینه عودت ایتمشلردر.

— دون صباح اون پاره‌یه مالک اولمیان فقیر بر چوجق کوپریدن کچمک ایستمش؛ مأمورلر براقمشلر؛ بیچاره ایشی کری دونمسنه مساعده ایتدیکندن قورقارق کچمکه قرار ویرمش؛ پاره طوپلایانلردن بریسی آرقه‌سندن قوشوب، کوپرینک اورته‌سنده یتیشه‌رک، زواللی‌یی اودرجه‌ده دوومش، که چوجغک بروقت صکره اولو کبی کندیندن بیخبر یره یاتمش، واطرافنده بر جم غفیر طوپلانمش اولدیغنی کندی کوزمزله کوردک.

بو بابده بر ایکی خاطره: اولا، یالین آیاق، چبلاق، باشنده فس یوق وبناء علیه اون پاره‌ویره‌بیلمکدن عاجز بر فقیر — غلطه‌دن استانبوله یاخود استانبولدن غلطه‌یه کچمسی ضروری ایسه — نه یاپملی؟ ثانیا، کوپری باشنده پاره طوپلایانلرک پاره ویرمکه مقتدر اولمیان بویله بیچاره بر چوجغی طیاق آلتنده اولدیرمکه صلاحیتی وارمیدر؟

امید ایدرز که بو حرکتده بولنان حریف حقنده مستحق اولدیغی مجازات قانونیه اجرا اولنسون؛ چونکه اوزواللی چوجق دعوایه مقتدر دکلسه، انسانیت دعواجیدر.

— قاضی کوبی قصابلری پنجشنبه کونی، هپسی برلکده اولدقلری حالده کلیسایه کیدوب، ویره‌سی‌یه ات ویرمه‌مک اوزره، انجیل شریفک اوزرنده یمین ایتمشلر؛ وبو قرارلرینی درت لسان اوزرنه طبع ایتدیروب، اسکله باشنده وسائر محللرده دیوارلره یاپشدیرمشلردر.

— اولکی کون اسناوروسده بر باغچوان بر آته بینوب، صو ویرمکه کوتوردکن، آتک شاه قالقمسیله، مرقوم بر اغاجه چارپه‌رق، متأثراً وفات ایتمشدر.

ولایات

بغداددن آلنان صوک تلغرافنامه‌لردن مع التأسف اکلاشلدیغنه کوره، وبا علتی برقات دها شدت کسب ایدرک، حله‌ده مارتک اون سکزندن یکرمی آلتیسنه‌دک یوز اون درت کشی یاقلنوب، اللی التیسی وفات ایتمش؛ و بغدادده دخی مارتک اون طقوزندن یکرمی بدیسنه‌دک ایکیوز اللی آلتی وقوعات و یوز التمش طقوز وفیات اولمشدر. حله‌ده مارتک یکرمی یدنجی کونی یکرمی ایکی خسته‌لق، اون اوچ وفیات؛ و یکرمی سکزنده اوتوز بر وقوعات، اون بر وفیات اولمشدر. بغدادده مارتک یکرمی سکزنجی کونی یتمش درت کشی خسته‌لنمش، اون اوچ کشی اولمش؛ و یکرمی طقوزنجی کونی دخی خسته‌لنان اللی آلتی کشیدن یکرمی آلتی کشی اولمشدر.

— «طونه» نک روایتنه نظراً، کچنلرده روسچق حبسخانه‌سندن فرار ایدن مانده‌جی نام حیدود ایله رفقاسنک ابرائل جوارنده بولندیغی خبر الندیغنه، تعقیبلرینه بر واپور مأمور اولمشدر.

— سیسام اطه‌سنک اکثر طرفلرنده چیچک خسته‌لغی ظهور ایتمشدر.

ممالک اجنبیه

اسپانیا قرالی الفونس حضرتلری انکلتره ولی عهدی پرنس اوف والس حضرتلرینی مادریده دعوت ایلمشدر.

— المانیا دولتنک رومادهکی سفیری موسیو کودلک برلینه عزیمتی ایتالیانک یکی هیئت وکلاسی مسلکنه دائر معلومات شفاهیه ویرمک مقصدینه مبنی ایمش.

— «تایمس» غزته‌سی ویانه‌ده‌کی روسیه سفیریله قونت آندراشینک آره‌سی بوزلدیغندن، سفیر مشارالیهک پترسبورغه عودت ایده‌جکنی یازمش ایسه‌ده، استراسبورغ غزته‌سی بو حوادثی تکذیب ایله، قونت آندراشینک روسیه سفیریله آره‌سی پک ایی اولدیغنی بیان ایدیور.

— پارس و ویانه غزته‌لری بینه اوچ امپراطورک اتفاقنک دوامندن، وبو اتفاقک صلح عمومینک وقایه‌سی مقصدینه مبنی اولمسندن بحث ایتمکه باشلادیلر.

— انکلتره مبعوثاندن موسیو (بایلی قوشران) پاسقالیادن صکره روسیه طرفندن خوقندک ضبطی مسئله‌سنی درمیان ایده‌رک، بوبابده عموم شوراسنک (قومونلر قامره‌سنک) دقتنی جلب ایده‌جکنی بیان ایتمشدر.

— فرانسه‌ده والی ومتصرفلرجه بر چوق تبدلات واقع اولمشدر.

— پارسدن وارد اولان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، جزایرده باش کوسترمش اولان اختلال باصدیرلمشدر.

— پیره‌دن یازدقلرینه نظراً، کچن هفته «اغریجنته» نام ایتالیان واپوریله

انكليز واپورینك بری برینه چارپمسیله مذکور ایتالیان واپورینك باتمسی اوزرینه، یونان حکومتنك آچدیغی محاکمه برنتیجه بوله‌مدیغندن، یونان بحریه ضابطانیله پیره لیماننده بولنان سفائن حربیهٔ اجنبیه ضابطانندن مرکب برقومیسیون تشکیل اولنه‌رق، مادهٔ مذکوره‌نك یکیدن محاکمه‌سنه کیریشمش، ومحاکمه‌یه قرارویرلنجه‌یه‌قدر انکلیز واپوری سیکویسترو اولنمشدر.

— پارسده پنجشنبه اقشامندن باشلایه‌رق، جمعه کونی دخی قار یاغدیغی وهوانك پك صوؤق اولدیغی دون آلنان تلغرافنامه‌دن اکلاشلمشدر.

— هوجه بکدن یازدقلرینه نظراً، شهر مذکورده بش واون روبله‌لق برچوق ساخته اسهام وسائردین سنداتی بولنمشدر.

شوندن بوندن

یونان پوسته وتلغراف نظارتنك بو سنه نشر ایتدیکی سالنامه‌نك بیاننه نظراً، یونان دولتنك یوز اوتوز سکز پوسته خانه‌سی اولوب، بونلرك قرق یدیسی موره نیم جزیره‌سنده، قرق دردی نفس یونانده، اوتوز طقوزی اطه‌لرده وسکزی ممالك اجنبیه‌ده‌در. ممالك اجنبیه‌دن مراد ممالك عثمانیه‌در؛ چونکه یونانك مذکور سکز پوسته خانه‌سی درسعادت، ازمیر، اسکندریه، سلانیك، غلوس، یکیشهر، یانیه ونارده شهرلرنده‌در.

— معلومدر که بعض آدملر کیجه اویقوده اولدقلری حالده قالقوب، کزر، وایش دخی ایشلرلر؛ ایرتسی کونده یاپدقلرندن هیچ خبرلری اولماز. بونلره فرانسزجه (سومنابول) دیرلر.

فرانسه‌نك (مارشیان) شهرنده برتجار اونده یالکز اختیار بربسلمه ایله برابر اقامت ایتمکده اولدیغی حالده، هر صباح قاصه‌سندن پاره چالنمش اولدیغنی کورور؛ بسلمه‌یی چاغروب، تکدیر ایلر، صیقشدیررسه‌ده، بسلمه ذاتاً امکدار اولدیغندن، سرقتی قبول ایتمدیکنی بیان ایله، یمین ایدر؛ لکن قاصه‌دن هرکون پاره اکسیك اولمق حالی دوام ایلدیکندن، نهایت حریف بسلمه‌سنی قوومغه مجبور اولور؛ اونده یالکز قالیر؛ ینه هر صباح قاصه‌سنده‌کی اقچه اکسیلیر. حریف بو پاره‌نك نصل چالندیغنه بر دورلو عقل ایردیره‌مز. برکون ماصه‌سی اوزرنده‌کی بر برداق قیرلمش، پارچه‌لری ماصه‌نك اوستنده قالمشیدی. اقشام یتاغنه یاتوب اویودقدن صکره، کیجه یاریسی ایاغنده برآجی طویه‌رق، بردن بره اویانیر؛ کندینی یتاقده دکل، ماصه‌نك اوزرنده والنی دیوارده بولنان بر دلیکك ایچنده بولور. ماصه‌نك اوزرنده بولنان برداق پارچه‌لرینك بری‌ده ایاغنه کیرمش؛ ایاغنه باقازدن اول، دیوارده‌کی دلیکی یوقلار؛ ایچنده برچوق پاره بولور؛ حساب ایدر؛ باقر که ایکی اوچ آی ظرفنده هرکون غائب ایتدیکی پاره‌نك مجموعی! اووقت خرسزك کندیسی اولدیغنی اکلار.

مصال ظن اولنمسون؛ بو وقعه بو کونلرده اولمش. محللندن «قوریه - دو - نور» غزته‌سنه یازیورلر.

— بردلیقانلی برذاتك یاننده اولدیغی حالده، پدر ووالده‌سنك ذکری کچدکجه، «پدر بك افندی، والده خانم» عنوانلریله یاد ایتمکده اولدیغندن، مذکور ذاتك جانی صیقیله‌رق، اوشاغنی جلبله: «اوشاق بك افندی، عربه‌جی بك افندی‌یه سویله، حیوان بك افندیلری عربه خانم افندی‌یه قوشسین.» دیمش.

— انکلتره مشاهیر مورخیندن (جیبون)ك کوزلری، یوزی واغزی غایت اوفق اولوب، یناقلری ایسه اوقدر کنیش ایدی، که بتون یوزی یناقدن عبارت کبی کورینوردی. اووقتك بیوك فامیلیالرندن برینه منسوب اولان مادام (دفان) ایکی کوزندن کور اولدیغندن، کندیسنه تقدیم اولنان آدملرك چهره‌سنی آکلامق ایچون، اللرینی یوزلرینه سوره‌رك، اعضالرینی یوقلامغی عادت ایدنمشیدی. برکون موسیو (جیبون)ی کوتوروب، مومی الیهایه تقدیم ایدرلر؛ مادام (دافن) اللرینی مورخك یوزینه - وتعبیر اصحله یناقلرینه - سوردکده یوزه بکزه‌یه‌جك برشی بوله‌مدیغندن، وجودك بشقه برطرفنی ظن ایده‌رك، ووروغی ایته‌رك: «بنمله بوصورتده اکلنمکه اوتانمیورمیسکز؟» دیمش.

— ل*** اغا سرخوش اولدیغی حالده، دوشه قالقه برسوقاقدن کچیوردی؛ احبابندن بری تصادف ایده‌رك، بوحالی کورنجه، «ایشته، کوردیکی ایچمه‌نك فنالغی!» دیر؛ ل*** اغا: «قرداش، ایچمك فنا دکل، یورومك فنا!» دیر.

— برسرخوش چوق ایچمه‌دن اولوم درجه‌سنه کلمش؛ پاپاس کناهلرینی اعتراف ایتمسنی تکلیف ایدر؛ سرخوش:

«— نه کناهی؟ عمرمده فنا شراب ایچمکدن بشقه برشی یاپمدم،» دیر.

«— ایی اولورسه‌ك، وازکچه‌جکمیسك؟

«— ایسنی بولدقدن صکره فنا شرابدن نیچون وازکچه‌یم؟

—

افلاطونك روایتنه کوره، اسکی فنیکه‌لیلر بیننده آتیده‌کی کلام پك مرعی ومشهور ایمش: «طوغدیغکز یر والده‌کزدر؛ اونی والده کبی سوملی، محافظه ایتملی وسائر اولادینی قرداش بیلملیسکز!»

— فرانسه‌نك عصر سابق جنراللرندن (لاروشژاکلین) برمحاربه‌یه کیتدیکی وقت، عسکرینی جمع ایله: «بن ایلری‌یه کیدرسه‌م، ارقه‌مدن کلك؛ کری دونرسه‌م، بنی اولدیرك؛ اولورسه‌م، انتقامیمی آلك!» تعلیماتنی ویرمك عادتی ایدی.

— انسان سرخوشلغنده ایتدیکنی، سویلدیکنی آییقلغنده دوشوندکجه، کندی کندینه محجوب اولوب؛ حدت، حسد،

غرض، عشق كبی حاللر سرخوشلقدن فنا اولدیغندن، انسان بو حاللرك برینه مبتلا ایكن، مؤخراً محجوب ونادم اولمق ایستمزسه، بر شی سویلەملی، بر شی یاپماملیدر.

— احباب ایله چوق كوریشملی، قومشو اولمامالی.

— اهل بیت واقربا بیننده‌كی حسن ائتلاف ومحبت انسانك عمرینی اوزاتیر.

— اوفاجق بر تخم بیوك براغاج اولور.

— برعائله (فامیلیا) نك حیاتی انتظام وحسن اداره‌در.

— وطن محبتی اولیه ایدی، منبت اولیان یرلرك كافه‌سی خالی و خراب اولمق لازم كلیردی.

— اقدام وثبات محالی ممكن ایدر.

— قورقدیغك آدمك ظلمنی تحمل ایتمك جبری بر حركتدر؛ حقندن كله بیلدیككك آدمك ظلمنی تحمل ایتمك فضیلتدر.

بورسه

٣ نیسان

		پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح		٢٠	١٤
	اقشام	٢٥	١٣
	الك یوكسكی	٣٠	١٤
	الك آشاغیسی	٢٥	١٣
		سانتیم	فرانق
١٨٦٣	استقراضی		٩٨
١٨٦٥	«		١٠٠
١٨٦٩	«		٨٩
١٨٧٢	«		٢٨
١٨٧٣	«		٨٦
روم ایلی تیمور یولی			٣٧
یوزده طقوزله یونان استقراضی			٢٦٢
« سكزله	«		٢٥٢
وریوم			٦٣
			عثمانلی لیراسی
شركت عمومیه		٥	٣
استانبول بانقه‌سی			٤
اعتبار عثمانی			٣
برموی		٤٥	١

آقچه فیأتی

یكرمی فرانقلق	٢٠	٨٨
انكلیز لیراسی	١٠	١١٠
پول ایمپریال	٠٥	٨٩
قره‌میج	٢٠	٥١
قاربون	٣٠	١٦
كاغد قاربون	١٥	١٤
مجیدیه فرق	٨	١٠٣
بشلیك	٢٥	١٠٦
متالیك	٠٠	١٠٧
لیرای عثمانی (باقیرله)	٣٠	١٢٨

اعلانات

شهزاده باشنده قره‌قولاق قارشوسنده ١ نمرولی اجزاخانهٔ عثمانیه‌ده صالی پنجشنبه جمعه ایرتسی كونلری اوكله‌دن اول و بازار ایرتسی چهارشنبه كونلری دخی اوكله‌دن صكره حكیم بولندیغی وكیجه‌لری قپنی وقتده استنلدكده دخی بولنه‌جغی واجزاجینك قولایجه اویاندیرلمسی ایچون قپونك یاننه چنغراق تعلیق اولنمشدر. ١٠

جمعیت علمیهٔ عثمانیه‌نك بر قاچ سنه مقدم نشر ایتدیكی مجموعهٔ فنونك تكمیل طاقملری ونومرولری اكسك اولنلر ایچون دخی آیری آیری نسخه‌لری فیأت مقطوعه‌لر ایله باغچه قپوسنده حسن اغانك دكاننده صاتلمقده‌در. ١٤

اسكدارده میراخور محله‌سنده یدی اوطه وسكز یوز ارشون باغچه‌یی مشتمل ١٣٦ نمرولی خانه كیرایه ویریله‌جكندن استئجار ایدنلرك ایازمه‌ده بصمه‌خانه صاحبی سعید بكه مراجعت ایلملری. ☼

اسرار سرای قرالی

(اغزاویه – دو مونته‌پن) نام ادیبك تألیفاتندن اوله‌رق، لسانمزه ترجمه اولنان «اسرار سرای قرالی» عنوانلی برحكایه‌نك طقوزنجی جزئی نشر اولندیغی كبی اونجیسی دخی طبع اولنمقده‌در.

شمائل شریفه‌یی مبین اوله‌رق اشبو حروفله طبع اولنمش اولان (حلیهٔ خاقانی) هر مسلم ایچون لازم اولدیغندن سلطان بایزیدده مجلد عثمان افندی ودیوان یولنده عطار خورشید اغا واسكدارده اسكله باشنده موقت جمال افندی و بشكطاشده موقتخانه‌ده یحیی افندی وسلطان محمد میداننده قهوه‌جی احمد اغا و بصیرت مطبعه‌سی التنده طوروس اغا دكانلرنده فروخت اولنور

علم طاغی طاش دلن قایش طاغی شمدی‌یه قدر استانبول وبك اوغلی جوارنده نادراً كتیرلمش اولان بو صولر حیله‌سز اوله‌رق، بو دفعه اصل محللرندن كتیریله‌رك استانبولده باغچه قپوسی قره‌غولخانه‌سی قارشوسنده بر نومرولی صوبجی مركز دكاننده صاتلمقده‌در فیأتی محلنده تسلیم اولنمق اوزره بهر فوچیسی: غروش

طاش دلن	١٤
قایش طاغی	١٢
چاملیجه	٠٨

٠٩

حبیبه

فرانسه اعاظم ادباسندن (ویقتور هوغو) نك «آنجللو» نام تیاتروسنك اخلاق ملیه‌مزه ولسانمزك شیوه‌سنه توفیقاً ترجمه‌سی اولان (حبیبه) نام فاجعه خیال مطبعه‌سنده وباغچه قپوسنده حسن اغانك دكاننده وكوپری باشنده غزته بارقه‌ فیأت مقرره سیله صاتلمقده در.

مرآت عبرت

دردنجی جزئی نشر اولندی
مندرجاتی الكساندر دومانك اثرلرندن ماركیز دوپرنویلیه نام رومانیدر.

فطوطوغرافی اوله‌رق طقوز عدد مكمل رسمی حاویدر برنجی وایكنجی واوچنجی جزؤلر ایله برابر اوجیلر باشنده واقع عموم ولایات مطبعه‌لرینك مركز مخصوصی اولان صرافیم افندینك قرائتخانه‌سنده اوچ غروش فیأتله صاتلدیغی مثلو هر كتاب صاتیلان محللرده دخی بولنور.

بشنجی جزؤده ماركیز ایله برابر فرانسه مشاهیر ادباسندن «ژولورنك» «دكیزك دیبنده یكرمی بیك میل فوق العاده سیاحت» نام تألیفی نشر ایدیله‌جكدر بونك دخی رسملری پك منتظم اولدقدن فضله پك مكمل یازلمش وفوق العاده اوروپاده عمومك نظر رغبت ودقتنی جلب ایلدیكی اعلان اولنور. ج با ٠١

صاحب امتیازی: ا. پاپا دوپلوس